

## Hospital visitor restrictions

Since the COVID-19 pandemic, there may be restrictions on the number of visitors that patients can have at some Victorian hospitals.

While these restrictions protect vulnerable patients and hospital staff, they can cause distress and anxiety – especially for those receiving end-of-life-care.

Here are some tips to help you, your family and friends feel connected and informed.

### Practical tips during hospital visitor restrictions

#### Find out the specific restrictions at your hospital

Each hospital has individual processes and procedures. Visit the hospital's website for visitor hours, call the general enquiries line or speak with your treating team.

Different areas of the hospital may have different restrictions, and these may change quickly. It is ok to keep asking questions about the current restrictions.

## ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਮਹਿਮਾਨਾਂ/ ਮੁਲਕਾਤੀਆਂ ਲਈ ਪਾਬੰਦੀਆਂ

COVID-19 ਮਹਾਮਾਰੀ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਤੋਂ, ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਦੇ ਕੁੱਝ ਹਸਪਤਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਇਸ ਗੱਲ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਕੁੱਝ ਪਾਬੰਦੀਆਂ ਹੋਣ ਕਿ ਮਰੀਜ਼ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਕਿੰਨੇ ਲੋਕ ਆ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਹਾਲਾਂਕਿ ਇਹ ਪਾਬੰਦੀਆਂ ਅਸੁਰੱਖਿਅਤ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਅਤੇ ਹਸਪਤਾਲ ਦੇ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਦੀਆਂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ, ਪਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਪਰੇਸ਼ਾਨੀ ਅਤੇ ਬੇਚੈਨੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ – ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਜੀਵਨ ਦੇ ਅੰਤਮ ਸਮੇਂ ਦੀ ਸੰਭਾਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ।

ਆਪਣੀ, ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਦੋਸਤਾਂ-ਮਿੱਤਰਾਂ ਦੇ ਸੰਪਰਕ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਸੁਚੇਤ ਰਹਿਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੇਣ ਲਈ ਕੁੱਝ ਸੁਝਾਅ ਇੱਥੇ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਹਨ।

### ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਮੁਲਕਾਤੀ ਪਾਬੰਦੀਆਂ ਦੌਰਾਨ ਵਿਹਾਰਕ ਸੁਝਾਅ

#### ਆਪਣੇ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਖਾਸ ਪਾਬੰਦੀਆਂ ਦਾ ਪਤਾ ਲਗਾਓ

ਹਰੇਕ ਹਸਪਤਾਲ ਦੀਆਂ ਆਪਣੀਆਂ-ਆਪਣੀਆਂ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਅਤੇ ਕਾਰਜਵਿਧੀਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਮੁਲਕਾਤ ਦੇ ਸਮੇਂ ਲਈ ਹਸਪਤਾਲ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ ਵੇਖੋ, ਆਮ ਪੁੱਛ-ਗਿੱਛ ਲਾਇਨ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ ਜਾਂ ਆਪਣਾ ਇਲਾਜ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਟੀਮ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰੋ।

ਹਸਪਤਾਲ ਦੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਪਾਬੰਦੀਆਂ ਲਾਗੂ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ, ਅਤੇ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਛੇਤੀ-ਛੇਤੀ ਬਦਲ ਜਾਣ। ਵਰਤਮਾਨ ਪਾਬੰਦੀਆਂ ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ ਪੁੱਛਦੇ ਰਹਿਣ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਬੁਰਾਈ ਨਹੀਂ ਹੈ।

## Nominate a main contact person for hospital visits and information

A main contact person is the person who talks to the hospital about the patient's stay and care. This is usually a family member, carer or friend.

Make sure this person can be reliably contacted- they always have a mobile phone on them, and the phone is taken off silent.

## Arrange an interpreter

Interpreters and people providing language support for the patient's care are usually allowed to visit. It is a good idea to check first as not all hospital staff may be aware of this.

Call **13 14 50** for free interpreter support.

## Get to know your treating team and their roles and responsibilities

Ask your treating team for a list of key contacts at the hospital, the best number/s to call them on (including after-hours contacts) and find out the type of information they can help you with.

## Identify the best time to get the most out of your hospital visit

Speak with your treating team or the nurse in charge about the best time of day to visit when the patient is available and most alert.

## Arrange a phone or video call (telehealth) for appointments

If you can't be at the hospital for specialist appointments or when the treating team is visiting patients on their 'rounds of the ward', you can ask the treatment team to call you for test results, treatment planning, and when the patient goes home (discharge) for instructions.

You can find out more about telehealth from your treatment team or [Cancer Council's Telehealth for cancer patients and carers fact sheet](#).

## ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਮੁਲਾਕਾਤਾਂ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਇੱਕ ਮੁੱਖ ਸੰਪਰਕ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਨਾਮਜ਼ਦ ਕਰੋ।

ਮੁੱਖ ਸੰਪਰਕ ਵਿਅਕਤੀ ਉਹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਮਰੀਜ਼ ਦੇ ਠਹਿਰਣ ਅਤੇ ਸੰਭਾਲ ਬਾਰੇ ਹਸਪਤਾਲ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਵਿਅਕਤੀ ਆਮ-ਤੌਰ 'ਤੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦਾ ਕੋਈ ਸਦੱਸ, ਕੋਈ ਸੰਭਾਲਕਰਤਾ ਜਾਂ ਦੇਸਤ-ਮਿੱਤਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਓ ਕਿ ਇਸ ਵਿਅਕਤੀ ਨਾਲ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ – ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਹਮੇਸ਼ਾ ਇੱਕ ਮੋਬਾਇਲ ਫੋਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਫੋਨ ਸਾਇਲੈਂਟ ਉੱਤੇ ਨਹੀਂ ਰੱਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।



## ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰੋ

ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਮਰੀਜ਼ ਦੀ ਸੰਭਾਲ ਲਈ ਭਾਸ਼ਾਈ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਆਮ-ਤੌਰ 'ਤੇ ਆਉਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਪਹਿਲਾਂ ਜਾਂਚ ਕਰਨਾ ਇੱਕ ਚੰਗਾ ਵਿਚਾਰ ਹੈ ਕਿ ਕਿਉਂਕਿ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹਸਪਤਾਲ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕਰਮਚਾਰੀ ਇਸ ਤੋਂ ਜਾਣੂ ਨਾ ਹੋਣ।

ਮੁਫਤ ਦੋਭਾਸ਼ੀਆ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ **13 14 50** ਉੱਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ।

## ਆਪਣਾ ਇਲਾਜ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਟੀਮ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਭੂਮਿਕਾਵਾਂ ਅਤੇ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣੋ।

ਆਪਣਾ ਇਲਾਜ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਟੀਮ ਤੋਂ ਹਸਪਤਾਲ ਦੇ ਮੁੱਖ ਸੰਪਰਕਾਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਅਤੇ ਉਹ ਫੋਨ ਨੰਬਰ ਮੰਗੋ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉੱਤੇ ਫੋਨ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ (ਕੰਮ ਦੇ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੇ ਸੰਪਰਕਾਂ ਸਮੇਤ) ਅਤੇ ਇਹ ਪਤਾ ਲਗਾਓ ਕਿ ਉਹ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।



## ਆਪਣੀ ਹਸਪਤਾਲ ਦੀ ਮੁਲਾਕਾਤ ਦਾ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਫਾਇਦਾ ਉਠਾਉਣ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਢੁਕਵੇਂ ਸਮੇਂ ਦੀ ਪਹਿਚਾਣ ਕਰੋ

ਆਪਣਾ ਇਲਾਜ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਟੀਮ ਜਾਂ ਨਰਸ ਇਨ ਚਾਰਜ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰੋ ਕਿ ਮੁਲਾਕਾਤ ਕਰਨ ਆਉਣ ਦੇ ਲਈ ਦਿਨ ਵਿੱਚ ਸਭ ਤੋਂ ਢੁਕਵੇਂ ਸਮੇਂ ਕਿਹੜਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਮਰੀਜ਼ ਉਪਲਬਧ ਅਤੇ ਜ਼ਿਆਦਾ ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸਾਵਧਾਨ ਹੋਵੇਗਾ।

## ਡਾਕਟਰ ਨਾਲ ਮੁਲਾਕਾਤ ਲਈ ਫੋਨ ਜਾਂ ਵੀਡੀਓ ਕਾਲ (ਟੈਲੀਹੈਲਥ) ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰੋ

ਜੇ ਸਪੇਸ਼ਲਿਸਟ ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟਾਂ ਦੌਰਾਨ ਜਾਂ ਜਦੋਂ ਇਲਾਜ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਟੀਮ 'ਵਾਰਡ ਦੇ ਆਪਣੇ ਆਮ ਦੌਰੇ' ਦੇ ਸਮੇਂ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਆ ਰਹੀ ਹੋਵੇ ਤਦ, ਤੁਸੀਂ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਹਾਜ਼ਰ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਇਲਾਜ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਟੀਮ ਨੂੰ ਟੈਸਟ ਦੇ ਨਤੀਜਿਆਂ, ਇਲਾਜ ਯੋਜਨਾ ਅਤੇ ਮਰੀਜ਼ ਦੇ ਘਰ ਜਾਂਦੇ (ਫਾਰਗੀ) ਸਮੇਂ ਹਦਾਇਤਾਂ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰਨ ਲਈ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਤੁਸੀਂ ਆਪਣਾ ਇਲਾਜ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਟੀਮ ਜਾਂ [Cancer Council ਦੀ ਕੈਂਸਰ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਅਤੇ ਸੰਭਾਲਕਰਤਾਵਾਂ ਲਈ Telehealth ਦੇ ਸੂਚਨਾ ਪੱਤਰ](#) ਤੋਂ telehealth ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

## Keep a diary or electronic record

It's useful to keep a record or diary of conversations, medicines, side-effects and any questions you have for your next appointment.

## Religious and cultural needs

Ask to speak to the hospital's Pastoral and Spiritual Care Service. They can arrange for someone to visit for specific religious or cultural needs, such as prayer or ceremonies.

## Have an advance care plan

An Advance Care Plan shows your treatment and care preferences. It helps your family, friends and doctors know what decisions you want them to make if you are not able to tell them. Visit [advancecareplanning.org.au](http://advancecareplanning.org.au) for more information.

## Find out if community based or hospital in the home services are an option

Hospital in the home or community health services may be an option for patients to receive care or treatment from home, or other suitable location. Some of the services that can be provided at home are chemotherapy, wound care, antibiotics and end-of-life care. There's no additional charge for this service.



## ਡਾਇਰੀ ਜਾਂ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਰਿਕਾਰਡ ਰੱਖੋ

ਗੱਲਾਂਬਾਤਾਂ, ਦਵਾਈਆਂ, ਦੁਰਪ੍ਰਭਾਵਾਂ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਅਗਲੀ ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟ ਦੇ ਲਈ ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹਨ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਡਾਇਰੀ ਜਾਂ ਰਿਕਾਰਡ ਰੱਖਣਾ ਫਾਇਦੇਮੰਦ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

## ਧਾਰਮਿਕ ਅਤੇ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਲੋੜਾਂ

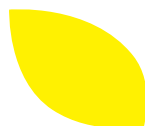
ਹਸਪਤਾਲ ਦੇ Pastoral and Spiritual Care Service (ਪਾਦਰੀ (ਪੇਸਟੋਰਲ) ਅਤੇ ਅਧਿਆਤਮਿਕ ਸੰਭਾਲ ਸੇਵਾ) ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਕਹੋ। ਉਹ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਜਾਂ ਰਸਮਾਂ ਵਰਗੀਆਂ ਖਾਸ ਧਾਰਮਿਕ ਜਾਂ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਲੋੜਾਂ ਲਈ ਮੁਲਾਕਾਤ ਕਰਨ ਆਉਣ ਲਈ ਕਿਸੇ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

## ਐਡਵਾਂਸਡ ਕੇਅਰ ਪਲੈਨ ਬਣਾਓ

ਐਡਵਾਂਸਡ ਕੇਅਰ ਪਲੈਨ ਵਿੱਚ ਇਲਾਜ ਅਤੇ ਸੰਭਾਲ ਦੀਆਂ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਤਰਜੀਹਾਂ ਨੂੰ ਵਿਖਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ, ਦੋਸਤਾਂ-ਮਿੱਤਰਾਂ ਅਤੇ ਡਾਕਟਰਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਜਾਣਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਕਿ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੱਸਣ ਦੇ ਸਮਰਥ ਨਹੀਂ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੀ ਫੈਸਲਾ ਲੈਣ ਦੇਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ। ਵਧੇਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ [advancecareplanning.org.au](http://advancecareplanning.org.au) ਵੇਖੋ।

## ਪਤਾ ਲਗਾਓ ਕਿ ਕੀ ਸਭਿਆਚਾਰ-ਅਧਾਰਤ ਜਾਂ ਘਰ ਵਿੱਚ ਹਸਪਤਾਲ (ਹਾਸਪਿਟਲ ਇਨ ਹੋਮ) ਸੇਵਾਵਾਂ, ਇੱਕ ਬਦਲਵਾਂ ਵਿਕਲਪ ਹਨ ਜਾਂ ਨਹੀਂ

ਹਾਸਪਿਟਲ ਇਨ ਹੋਮ ਜਾਂ ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਹੈਲਥ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਲਈ ਘਰ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਉਚਿਤ ਥਾਂ 'ਤੇ ਸੰਭਾਲ ਜਾਂ ਇਲਾਜ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਵਿਕਲਪ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਘਰ ਵਿੱਚ ਜੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੁੱਝ ਹਨ: ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ, ਸੱਟ ਦੀ ਸੰਭਾਲ, ਐਂਟੀਬਾਇਓਟਿਕਸ ਅਤੇ ਜੀਵਨ ਦੇ ਅੰਤਮ ਸਮੇਂ ਦੀ ਸੰਭਾਲ। ਇਸ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੋਈ ਵਾਧੂ ਫੀਸ ਨਹੀਂ ਹੈ।



## End-of-life care

Ask if special consideration can be made to have more visitors, or longer visiting hours.

You can also discuss options for people wishing to die at home.

## When the patient is going home (discharge)

Ask for a written plan with instructions for how to care for the person and any wounds at home. This plan should include follow up care, instructions for managing medicines and pain, symptoms to look out for and who to call if you need to ask questions.

## Contact patient services to resolve issues or raise concerns

If you can't resolve an issue directly with the treatment team, ask to speak to the manager of the area or contact patient liaison/advocate (also called consumer liaison) services.

## Contact Cancer Council

Anyone can contact us by calling **13 11 20** for free and confidential information and support. If you would like an interpreter, call **13 14 50** and ask to speak to Cancer Council in your language.

## ਜੀਵਨ ਦੇ ਅੰਤਮ ਸਮੇਂ ਦੀ ਸੰਭਾਲ

ਪੁੱਛੋ ਕਿ ਕੀ ਵਧੇਰੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਆਉਣ ਦੇ ਨਾਲ ਮੁਲਾਕਾਤ ਦੇ ਘੰਟੇ ਵਧਾਉਣ ਉੱਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਵਿਚਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਤੁਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਵਿਕਲਪਾਂ ਦੀ ਚਰਚਾ ਵੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜੋ, ਜੀਵਨ ਦੇ ਅੰਤਮ ਸਮੇਂ ਦੀ ਸੰਭਾਲ, ਘਰ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੀ ਇੱਛਾ ਰੱਖਦੇ ਹਨ।

## ਜਦੋਂ ਮਰੀਜ਼ ਫਾਰਮ ਹੋ ਕੇ ਘਰ ਵਾਪਸ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ

ਇੱਕ ਲਿਖਤੀ ਯੋਜਨਾ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰੋ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਇਹ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਹੋਣ ਕਿ ਘਰ ਵਿੱਚ ਵਿਅਕਤੀ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਸੱਟਾਂ ਦੀ ਸੰਭਾਲ ਕਿਵੇਂ ਕਰਨੀ ਹੈ। ਇਸ ਯੋਜਨਾ ਵਿੱਚ ਬਾਅਦ ਦੀ ਪੈਰਵੀ/ਸੰਭਾਲ, ਦਵਾਈਆਂ ਅਤੇ ਦਰਦ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਲਈ ਹਦਾਇਤਾਂ, ਕਿੰਨ੍ਹਾਂ ਲੱਛਣਾਂ ਉੱਤੇ ਨਜ਼ਰ ਰੱਖੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹਨ ਤਾਂ ਫੋਨ ਕਿਸਨੂੰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਇਹ ਸਭ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

## ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਦਾ ਹੱਲ ਕੱਢਣ ਜਾਂ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਪਰਗਟ ਕਰਨ ਲਈ ਮਰੀਜ਼ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਲਾਜ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਟੀਮ ਨਾਲ ਸਿੱਧੇ ਸਮੱਸਿਆ ਦਾ ਹੱਲ ਨਹੀਂ ਕੱਢ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਖੇਤਰੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰੋ ਜਾਂ ਮਰੀਜ਼ ਸੰਪਰਕ (patient liaison)/ਮਰੀਜ਼ ਹਿਮਾਇਤੀ (patient advocate) (ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਉਪਭੋਗਤਾ ਸੰਪਰਕ [consumer liaison] ਵੀ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) ਸੇਵਾਵਾਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।



## Cancer Council ਨੂੰ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਮੁਫਤ ਅਤੇ ਗੁਪਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ **13 11 20** ਉੱਤੇ ਫੋਨ ਕਰਕੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ **13 14 50** ਉੱਤੇ ਫੋਨ ਕਰਕੇ Cancer Council ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਗੱਲ ਕਰਾਉਣ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰੋ।

ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਕੈਂਸਰ ਨਰਸ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

 **13 11 20**

 **askanurse@cancervic.org.au**

 **www.cancervic.org.au**

 ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਲਈ **13 14 50** ਉੱਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ